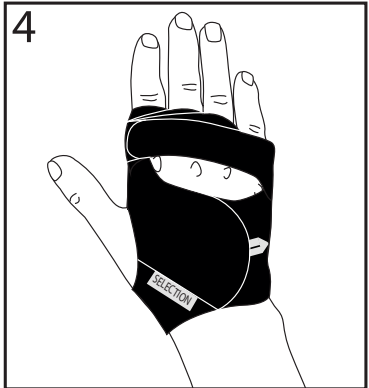
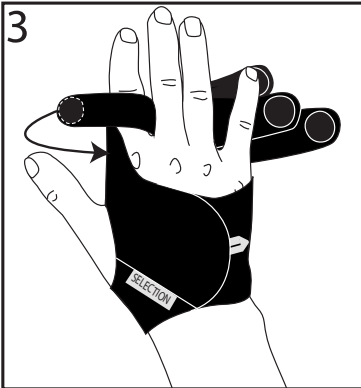
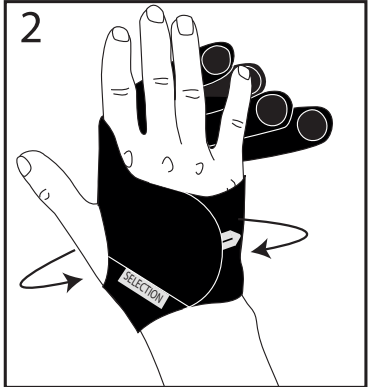
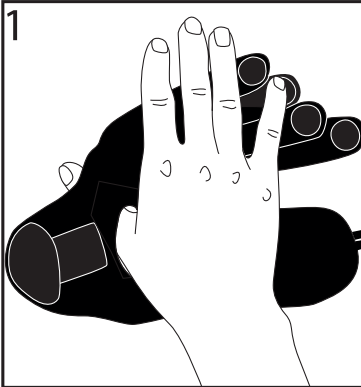


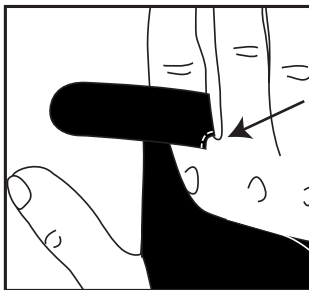
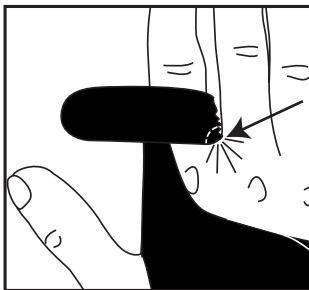
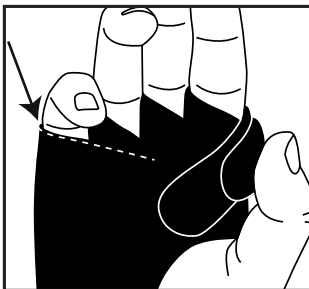
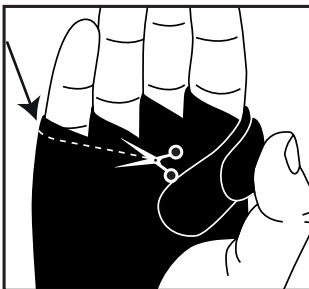
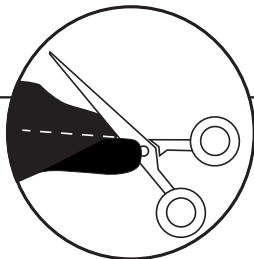


**35218
SELECTION
ULNAR DEVIATION**

SELECTION



5



Läs noga igenom dessa instruktioner före användning!

Användningsområden/Indikationer

Avsedd att behandla ulnardeviation i fingrarna. Korrigerar riktningen av fingrarnas leder för att ge förbättrad extension, styrka och handfunktion och kan därigenom ge smärtlindring och minska stelhet. Avsedd för patienter med artros. Ulnardeviation kan förekomma vid inflammatoriska och degenerativa sjukdomar såsom RA. Kan även användas vid överrörliga leder och vid svag muskulatur med syfte att ge mer stadga. Kan kombineras med en Selection handledsortos när stöd runt handleden önskas. En patient - flera användningar.

Kontraindikationer

Fixerade kontrakturer.

Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal. Mindre passformsjusteringar görs vid utprovningen. Det går att klippa i materialet utan att det fransar.

Varning

Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Använd inte ortosen när den är våt eller på våt hud. Kontrollera huden dagligen. Om

någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget och kontakta din vårdnadsgivare.

Materialspecifikation

Bandaget är tillverkat av nylon, polyester och lycra. Produkten är inte flamskyddsbehandlad. Latexfri.

Tvättinstruktion

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Skontvätt. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

Bortskaffande

Bortskaffas enligt lokala föreskrifter.

Information:

Eventuella allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Vid frågor

Om några problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren eller inköpsstället.



Instruktion (Se illustrationer på sid 2-3)

Kontrollera att produkten är hel och fri från skador. Kontroller att du har korrekt storlek och sida (V/H).

1. Placera tummen i öppningen.
2. Stäng kardborrbandet över handryggen.
3. Börja med att fästa bandet runt pekfingret. Fortsätt med de övriga banden.
4. Efterjustera tills du är nöjd med placering av fingrarna.
5. Ortosen kan klippas för individanpassning.

Anvendelsesområde/Indikationer

Denne ortose er til behandling af ulnardeviation i fingrene. Korrigerer retningen af fingrenes led til forbedret ekstension, styrke og funktion af hånden, hvilket giver smertelindring og reducerer stivhed. Beregnet til patienter med slidgigt. Ulnardeviation kan forekomme ved inflammatoriske og degenerative sygdomme som RA. Kan også anvendes ved hypermobile led og i tilfælde af svag muskulatur med det formål at give mere stabilitet. Kan kombineres med Selection håndledsortose, når der ønskes støtte omkring håndledet. Enkelt patient - flergangsbrug.

Kontraindikationer

Fikserede kontrakturer.

Justering

Ændringer i dette produkt må kun foretages af fagkyndigt personale. Mindre justeringer foretages under afprøvning. Det er muligt at klippe i materialet uden at det frynser.

Advarsel

Sørg for at ortosen ikke strammes for hård. Anvend ikke ortosen, når den er våd eller på våd hud. Kontroller huden dagligt; Hvis der

opstår irriterationer- eller hudproblemer, skal du straks tage ortosen af og kontakte din forhandler.

Materialespecifikation

Ortosen er fremstillet af nylon, polyester og lycra. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmende midler. Latex-fri.

Vaskeinstruktion

Luk alle velcrobånd i materialet før vask. Brug vaskepose. Maskinvaskes ved 40°C. Skånevask. Liggetørres. Må ikke tørtumbles eller kemisk renses.

Bortskaffelse:

Bortskaffes i henhold til lokal lovgivning.

Information:

Eventuelle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Ved spørgsmål

Hvis der opstår problemer med anvendelsen, skal du tage ortosen af og kontakte din forhandler.

**Instruktion** (Se illustrationerne på side 2-3)

Kontroller at produktet er helt og fri for skader. Kontroller at du har korrekt størrelse og side (V/H).

1. Placer tommelen i åbningen.
2. Luk velcrobåndet over håndryggen.
3. Start med at lukke båndet omkring pegefingern. Forsæt med de øvrige bånd.
4. Efterjuster til du er tilfreds med placeringen af fingrene.
5. Ortosen kan klippes til for individuel tilretning.

Les nøye igjennom disse instruksjonene før bruk!

Bruksområder/Indikasjoner

Beregnet for å behandle ulnardeviasjon i fingrene. Korrigerer retningen av fingrenes ledd for å gi forbedret ekstensjon, styrke og håndfunksjon, og kan dermed gi smertelindring og redusere stivhet. Beregnet for pasienter med artrose. Ulnardeviasjon kan forekomme ved betennelser og degenerative sykdommer som f.eks. RA. Kan også brukes ved hypermobile ledd og ved svak muskulatur for å gi mer støtte. Kan kombineres med en Selection håndleddsorthose når man også ønsker støtte rundt håndleddet. Kun til bruk på en pasient - flergangsbruk.

Kontraindikasjoner

Fikserte kontrakturer.

Justering

Endringer på dette produktet må kun gjøres av helsefaglig kyndig personale. Mindre passformjusteringer gjøres ved utprøvingen. Man kan klippe i materialet uten at det frynser seg.

Advarsel

Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Ikke bruk ortosen når den er våt eller på våt hud. Kontroller huden daglig. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer

skal ortosen tas av umiddelbart, og ta deretter kontakt med din tilpasser.

Materialspekifikasjon

Ortosen er laget av nylon, polyester og lycra. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale. Latexfri.

Vaskeanvisning

Fest alle borrelåsbånd i materialet før vask. Bruk vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Finvask. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

Avhending

Avhending i henhold til lokale forskrifter.

Informasjon:

Eventuelle alvorlige hendelser som har inntruffet i samband med produktet bør rapporteres til produsenten og den ansvarlige myndigheten hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

Ved spørsmål

Om det oppstår noen problemer; ta av ortosen og kontakt utprøveren eller stedet produktet ble kjøpt.



Instruksjon (Se illustrasjoner på side 2-3)

Kontroller at produktet er helt og uten skader. Kontroller at du har korrekt størrelse og side (V/H).

1. Plasser tommelen i åpningen.
2. Lukk borrelåsbåndet over håndbaken.
3. Start med å feste båndet rundt pekefingeren. Fortsett med de øvrige båndene.
4. Etterjuster til du er fornøyd med plassering av fingrene.
5. Ortosen kan klippes for individuell tilpassing.

Lue ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa!

Käyttöalue/Indikaatiot

Tarkoitettu sormien ulnaarideviaation korjaamiseen. Korjaa sormien nivelten linjausta paremman ekstension ja voiman sekä käden toiminnan saavuttamiseksi. Tämä voi myös helpottaa kipua ja vähentää jäykkyyttä. Tarkoitettu arthroosipotilaille. Ulnaarideviaatiota voi esiintyä tulehduksellisissa ja rappeuttavissa sairauksissa kuten nivelreuma. Voidaan käyttää myös yli liikkuville nivelille sekä tukemaan heikkoja lihaksia. Voidaan yhdistää Selection ranneortoosiin, kun tarvitaan tukea ranteen ympärille. Potilaskohtainen - voidaan käyttää useita kertoja.

Kontraindikaatiot

Kontraktoituneet nivelet.

Säätö

Muutoksia tuotteeseen saa tehdä ainoastaan terveydenhuollon ammattilainen. Pienempiä muutoksia voidaan tehdä sovituksen yhteydessä. Materiaalia voidaan leikata sen rispaantumatta.

Varoitukset

Tarkista, että tuki ei kiristä liikaa. Älä käytä ortoosia märkänä tai märälle iholle. Tarkista

ihon kunto päivittäin. Mikäli iholla ilmenee ärsytystä tai iho-ongelmia, poista tuki ja ota yhteyttä sovittajaan.

Materiaalikuvaus

Tuki on valmistettu nailonista, polyesteristä ja lycrasta. Tuote ei ole palosuojattu. Ei sisällä lateksia.

Pesuohteet

Kiinnitätarrat ennen pesua. Käytä pesupussia. Pestään koneessa 40°C:ssa. Hienopesu. Kuivataan tasossa. Ei saa lingota kuivaksi tai pestä kemiallisesti.

Hävittäminen

Hävitetään paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Tiedot

Kaikista laitteeseen mahdollisesti liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä/tai potilas on sijoittautunut.

Lisäksymyksiä

Mikäli ongelmia esiintyy, poista tuki ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.

**Sovitusohjeet** (Katso kuvat sivulla 2-3)

Tarkista, että tuote on ehjä ja kokonainen. Tarkista, että sinulla on oikea koko ja puoli.

1. Aseta peukalo aukkoon.
2. Sulje tarra kämmenselän puolella.
3. Aloita kiinnittämällä etusormen ympäri kulkeva nauha. Jatka muilla nauhoilla.
4. Säädä nauhojen kireyttä kunnes olet tyytyväinen sormien asentoon.
5. Ortoosi voidaan leikata yksilölliseksi.

ENGLISH

Indications / Intended Use

Textile hand/finger-orthosis for management of Ulnar Deviation. Corrects alignment of joints of the fingers to improve extension, strength and function of the hand and thereby can provide reduced pain and joint stiffness. For patients with Arthritis. Ulnar deviation is likely to be a characteristic for those with various forms of inflammatory diseases, such as Rheumatoid arthritis. Can also be used for realignment and stabilization in people with joint laxity and muscle weakness. Can be combined with a Selection Wrist orthosis.
Single Patient-multiple use.

Contraindications

Fixed contractures.

Adjustments

This product should only be altered by a medical professional person. Minor adjustments can be done during fitting. It's possible to cut in material without frying.

Warnings

Ensure that the straps are not too tight. Do not use when the product is wet or on wet skin.

35218

SELECTION ULNAR DEVIATION

Carefully read this instruction sheet before use!

Check your skin daily for irritation. At first sight of skin irritation remove the orthosis and contact your treating clinician.

Material Specifications

This orthosis is made from nylon, polyester, lycra. This product is not flame retardant. Latex free.

Washing Instruction

Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F), gentle cycle. Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

Disposal

Disposal in accordance with local legislation

Information:

Any serious incident that may occur in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.



Instructions for use (See illustrations on page 2-3)

Check that the product is intact and free from damage. Check that you have the correct size and side (L/R).

1. Insert the thumb through the opening.
2. Close the Velcro Strap over the back of the hand.
3. Fasten the strap around the index finger first, then continue with the rest of the fingers.
4. Adjust the straps until the fingers are correctly positioned.
5. If necessary, the orthosis can be customised by trimming with scissors.

DEUTCH

35218

SELECTION ULNAIRE ABWEICHUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch aufmerksam durch!

Verwendungszweck / Indikation

Hand-/Fingerorthese aus Textil zur Behandlung ulnarer Anomalien. Korrigiert die Ausrichtung der Fingergelenke, um die Streckung, Kraft und Funktion der Hand zu verbessern und kann so Schmerzen und Gelenksteifheit reduzieren. Geeignet für Patienten mit Arthritis. Ulnaranomalien sind meistens ein Merkmal von Patienten mit verschiedenen Arten von Entzündungen, wie z.B. rheumatoider Arthritis. Die Orthese kann auch zur Repositionierung und Stabilisierung bei Patienten mit Gelenklaxheit und Muskelschwäche verwendet werden. Kann auch mit einer Selection-Handgelenk-Orthese kombiniert werden. Einzeln Patient - mehrfach anwendbar.

Kontraindikation

Strukturelle Kontrakturen.

Anpassung

Dieses Produkt darf nur von medizinischem Fachpersonal modifiziert werden. Geringfügige Änderungen können während der Anpassung vorgenommen werden. Es ist möglich, in das Material zu schneiden, ohne auszufransen.

Warnungen

Achten Sie darauf, dass die Bänder nicht zu fest angezogen sind. Nicht verwenden, wenn das Produkt nass ist oder auf nasser Haut. Überprüfen Sie Ihren Hautzustand täglich auf Irritationen. Entfernen Sie die

Orthese bei den ersten Anzeichen einer Hautreizung und wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Material Spezifikation

Diese Orthese wird aus Nylon, Polyester und Lycra hergestellt. Dieses Produkt ist nicht schwer entflammbar. Latexfrei.

Beseitigung

Entsorgung in Übereinstimmung mit der örtlichen Gesetzgebung.

Informationen:

Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Pflegeanleitung

Schließen Sie alle Klettverschlüssen vor dem Waschen. Maschinenwäsche bei 40°C, weiches Programm. Verwenden Sie einen Wäschesack. Flach trocknen. Nicht chemisch reinigen, nicht im Wäschetrockner trocknen.

Wer ist zu kontaktieren

Wenn Probleme auftreten, entfernen Sie die Orthese und wenden Sie sich an die Person oder Werkstatt, bei der Sie das Produkt gekauft haben.



Gebrauchsanweisung (Siehe abbildungen auf Seite 2-3)

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt intakt ist und keine Beschädigungen aufweist.

Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Größe und Seite (L/R) haben.

1. Stecken Sie Ihren Daumen in die Öffnung.
2. Schließen Sie den Klettverschluss auf dem Handrücken.
3. Beginnen Sie damit, den Band um den Zeigefinger zu schließen. Fahren Sie mit den anderen Bändern fort.
4. Justieren Sie nach, bis Sie mit der Platzierung der Finger zufrieden sind.
5. Die Orthese kann zur Personalisierung zugeschnitten werden.

Indicaties / Beoogd gebruik

Stoffen hand / vingerorthese voor het behandelen van ulnaire afwijkingen. Corrigeert de uitlijning van de gewrichten van de vingers om de extensie, kracht en functie van de hand te verbeteren en kan zo zorgen voor minder pijn en gewrichtsstijfheid. Geschikt voor patiënten met Arthritis. Ulnaire afwijkingen zijn waarschijnlijk een kenmerk voor mensen met verschillende vormen van ontstekingen, zoals reumatoïde artritis. De orthese kan ook worden gebruikt voor de herpositionering en stabilisatie bij mensen met gewrichtslaxiteit en spierzwakte. Kan tevens worden gecombineerd met een Selectien Pols orthese. Eén patiënt - meervoudig gebruik.

Contra-indicaties

Structurele contracturen.

Aanpassingen

Dit product mag alleen worden gewijzigd door een medisch professioneel. Kleine aanpassingen kunnen worden gedaan tijdens het aanmeten. Het is mogelijk om in het materiaal te knippen zonder te rafelen.

Waarschuwingen

Zorg ervoor dat de banden niet te strak zitten. Niet gebruiken als het product nat is of op een natte huid. Controleer dagelijks de conditie van uw huid op irritatie. Verwijder de orthese bij de eerste

tekenen van huidirritatie en neem contact op met uw behandelend arts.

Materiaal specificaties

Deze orthese is gemaakt van nylon, polyester en lycra. Dit product is niet vlamvertragend. Latexvrij.

Wasinstructies

Sluit alle klittenbanden voor het wassen. Machinewas op 40°C, zacht programma. Gebruik een waszak. Vlakliggend drogen. Niet chemisch reinigen, niet geschikt voor de wasdroger.

Verwijdering

Afvoeren in overeenstemming met lokale wetgeving.

Information:

Elk ernstig incident in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd

Wie te contacteren

Als zich problemen voordoen, verwijder dan de orthese en neem contact op met de persoon of werkplaats waar u het product gekocht heeft.



Gebruiksaanwijzing (Zie illustraties op pagina 2-3)

Controleer of het product intact en vrij van beschadigingen is. Controleer of u de juiste maat en zijde (L/R) heeft.

1. Plaats uw duim in de opening.
2. Sluit het klittenband over de rug van de hand.
3. Begin met het vastmaken van het bandje rond de wijsvinger. Ga verder met de andere bandjes.
4. Pas aan tot u tevreden bent met de plaatsing van de vingers.
5. De orthese kan worden geknipt om deze te personaliseren.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il prodotto!

Indicazioni/ Destinazione d'uso

Ortesi dita/mano per la gestione della deviazione ulnare. Corregge l'allineamento delle articolazioni delle dita per migliorare l'estensione, la forza e la funzionalità della mano, può quindi ridurre il dolore e la rigidità articolare. Per pazienti con artrite. La deviazione Ulnare può essere una patologia caratteristica per coloro che hanno varie forme di malattie infiammatorie come l'artrite reumatoide. Può essere utilizzato anche per il riallineamento e la stabilizzazione in persone con lassità articolare o debolezza muscolare. Può essere combinato con le ortesi da polso Selection. Singolo paziente - uso multiplo.

Controindicazioni

Contratture fisse.

Regolazioni

Questo tutore può essere modificato solo da un professionista medico. Piccoli aggiustamenti possono essere fatti in fase di montaggio. E' possibile tagliare il materiale in eccesso.

Avvertenze

Assicurarsi che gli straps non siano troppo stretti. Non utilizzare il prodotto se bagnato o sulla pelle bagnata. Controllare ogni giorno la cute per rilevare

eventuali irritazioni. In caso di irritazione cutanea togliere subito il tutore e contattare il medico curante.

Specifiche dei materiali

Questo tutore è realizzato con nylon, poliester e lycra. Non è ritardante fiamma. Privo di lattice.

Istruzioni per il lavaggio

Chiudere tutti i velcri prima di lavare l'ortesi. Lavare in lavatrice a 40°C col programma per delicati. E' preferibile utilizzare un sacchetto per lavatrice. Asciugare in piano. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco.

Considerazioni sullo smaltimento

Applicare le normative regionali e nazionali.

Informazione

Di segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

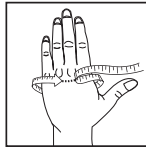
Contatti

In caso di problemi rimuovere l'ortesi e contattare il medico che lo ha prescritto o il vostro rivenditore

**Istruzioni d'uso** (Vedere le illustrazioni a pagina 2-3)

Controlla che il prodotto sia integro e privo di difetti. Controlla anche che la taglia e il lato (destro o sinistro) siano corretti.

1. Inserisci il pollice nel foro di apertura.
2. Chiudi il velcro sul dorso della mano.
3. Inizia chiudendo il velcro sull'indice. Continua con gli altri velcri.
4. Regola fino a quando non sei soddisfatto del posizionamento delle dita.
5. L'ortesi può essere personalizzata tagliando il materiale.



Item No.	Side	Size	MCP 2 - 5 Circumference
35218 1010	Left	X-Small	13 - 16 cm
35218 1011	Left	Small	16 - 19 cm
35218 1012	Left	Medium	19 - 22 cm
35218 1013	Left	Large	22 - 25 cm
35218 2010	Right	X-Small	13 - 16 cm
35218 2011	Right	Small	16 - 19 cm
35218 2012	Right	Medium	19 - 22 cm
35218 2013	Right	Large	22 - 25 cm

 Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38
SE-254 67 Helsingborg, Sweden
Phone +46 42 25 27 01



SVERIGE Tel 042-25 27 01
DENMARK Fax 042-25 27 25
SUOMI info@camp.se
NORGE 43 96 66 99
UK/IRELAND 43 43 22 66
USA 09 350 76 30
INTERNATIONAL 23 23 31 20
09 350 76 388
23 23 31 21
888-678 6548
800-289 0809
+46 42 25 27 01
+46 42 25 27 25
info@allardint.com

Support For Better Life • www.allardsupport.com